

Hej, koleda z Gdynią w tle




GDYNIA

Droży Mieszkańcy Pomorza,

Boże Narodzenie to święto, które zajmuje wyjątkowe miejsce w polskiej tradycji. Jest to nie tylko czas zadumy i refleksji, lecz przede wszystkim radosnego i rodzinnego świętowania.

Większość z nas powraca myślami do beztroskich lat dzieciństwa, przypominając sobie ciepłą, rodzinną atmosferę, unoszące się po domu zapachy domowych wypieków i smak świątecznych potraw. Wracają wspomnienia o osobach, które już odeszły, a które były nam niezwykle bliskie.

Święta Bożego Narodzenia to również piękne symbole: udekorowana choinka, prezenty, szopka i te najważniejsze: zastawiony wigilijnymi potrawami stół z pustym nakryciem dla zbłąkanego wędrowca, sianko pod obrusem na znak ubóstwa Świętej Rodziny, opłatek, którym dzielimy się z najbliższymi oraz kolędy.

Wspólne śpiewanie kolęd jest jednym z najpiękniejszych polskich zwyczajów bożonarodzeniowych. Przekazują one pamięć o dawnych obyczajach i polskiej kulturze. Zawierają staropolskiego ducha, poetycką lekkość i zadumę oraz zwykłą ludzką wiarę, radość i nadzieję. Wspólne kolędowanie ma niezwykle wymiar, zarówno rodzinny jak i religijny, symbolizujący jedność, miłość, pokój.

Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia życzę Państwu wiele radości, rodzinnej atmosfery życzliwości i ciepła, a także aby w każdej rodzinie i w każdym domu rozbrzmiewał dźwięk wspólnie śpiewanych kolęd.

Wojciech Szczurek

Prezydent Gdyni



Anioł pasterzom mówił

Anioł pasterzom mówił:
Chrystus się wam narodził!
W Betlejem, nie bardzo podłym mieście
Narodził się w ubóstwie
Pan wszego stworzenia.

Chcąc się dowiedzieć tego
Poselstwa wesołego,
Bieżeli do Betlejem skwapliwie,
Znaleźli Dziecię w żłobie,
Maryję z Józefem.

Taki Pan chwały wielkiej
Uniżył się Wysoki.
Pałacu kosztownego żadnego
Nie miał zbudowanego
Pan wszego stworzenia!

O dziwne narodzenie,
Nigdy niewysłowione!
Poczęła Panna Syna w czystości,
Porodziła w całości
Panieństwa swojego.



Wśród nocnej ciszy

Wśród nocnej ciszy głos się rozchodzi:
wstańcie, pasterze, Bóg się wam rodzi.

Czem prędzej się wybierajcie,
do Betlejem pośpieszajcie
przywitać Pana.

Poszli, znaleźli Dzieciątko w żłobie
z wszystkimi znaki, danymi sobie.

Jako Bogu cześć Mu dali,
a witając zawołali
z wielkiej radości, z wielkiej radości

Ach witaj, Zbawco, z dawna żądany,
cztery tysiące lat wyglądany.

Na Ciebie króle, prorocy
czekali, a Tyś tej nocy
nam się objawił.

I my czekamy na Ciebie Pana,
a skoro przyjdiesz na głos kapłana,

Padniemy na twarz przed Tobą,
I wierząc, żeś jest pod osłoną
chleba i wina.



Bóg się rodzi

Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów obnażony!
Ogień krzepnie, blask ciemnieje,
Ma granice Nieskończony.
Wzgardzony, okryty chwałą,
Śmiertelny Król nad wiekami!
A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

Cóż masz niebo nad ziemiany?
Bóg porzucił szczęście twoje,
Wszedł między lud ukochany,
Dzieląc z nim trudy i znoje.
Niemąło cierpiał, niemąło,
Żeśmy byli winni sami,
A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

W nędznej szopie urodzony,
Żłób Mu za kolebkę dano!
Cóż jest czym był otoczony?
Bydło, pasterze i siano.
Ubodzy, was to spotkało
Witać Go przed bogaczami!

A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

Potem królowie widziani
Cisną się między prostotą,
Niosąc dary Panu w dani:
Mirrę, kadzidło i złoto.
Bóstwo to razem zmieszało
Z wieśniaczymi ofiarami.
A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.

Podnieś rękę, Boże Dziecię,
Błogosław Ojczyznę miłą!
W dobrych radach, w dobrym bycie
Wspieraj jej siłę swą siłą.
Dom nasz i majątność całą,
I wszystkie wioski z miastami.
A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.





Gdy śliczna Panna

Gdy śliczna Panna Syna kołysała,
Z wielkim weselem tak Jemu śpiewała.
Li li li laj, moje Dzieciąteczko, } 2x
Li li li laj, śliczne Paniąteczko. } BIS 2x

Wszystko stworzenie, śpiewaj Panu swemu,
Pomóż w radości wielkiej sercu memu.
Li li li laj, wielki Królewiczu, } 2x
Li li li laj, niebieski Dziedzicu! } BIS 2x

Sypcie się z nieba, liczni aniołowie,
Śpiewajcie Panu, Niebiescy duchowie
Li li li laj mój wonny kwiateczku, } 2x
Li li li laj w ubogim złóbeczku } BIS 2x

Cicho wietrzyku, cicho południowy,
Cicho powiewaj, niech śpi Panicz nowy,
Li li li laj, mój wdzięczny Syneczku, 2x
Li li li laj, miluchny Robaczku. 2x

Gdy się Chrystus rodzi

Gdy się Chrystus rodzi
I na świat przychodzi,
Ciemna noc w jasności
Promienistych brodzi.
Aniołowie się radują,
Pod niebiosy wyśpiewują:
Gloria, gloria, gloria
In excelsis Deo!

Mówią do pasterzy,
Którzy trzód swych strzegli,
Aby do Betlejem
Czym prędzej pobiegli,
Bo się narodził Zbawiciel,
Wszego świata Odkupiciel.
Gloria...

O niebieskie duchy
I posłowie nieba,
Powiedzcież wyraźniej
Co nam czynić trzeba,
Bo my nic nie pojmujemy,
Ledwo od strachu żyjemy.
Gloria...

Idźcie do Betlejem,
Gdzie Dziecię zrodzone,
W pieluszki powite,
W żłobie położone.
Oddajcie Mu pokłon boski,
On osłodzi wasze troski.
Gloria...



Lulajże Jezuniu



Lulajże, Jezuniu, moja perełko,
Lulaj, ulubione me pieścidełko.

Lulajże, Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Zamknijże znużone płaczem powieczki,
Utulże zemdlone łkaniem usteczki.

Lulajże, Jezuniu...

Lulajże, piękniuchny mój aniołeczku,
Lulajże, maluchny światła kwiateczku.

Lulajże, Jezuniu...

Lulajże różyczko najozdobniejsza,
Lulajże, lilijko najprzyjemniejsza.

Lulajże, Jezuniu...

Lulajże, przyjemna oczom gwiazdeczko,
Lulaj, najśliczniejsze świata słoneczko.

Lulajże, Jezuniu...

Matuniu kochana, już odchodzimy,
Małemu Dzieciątku przyspiewujemy.

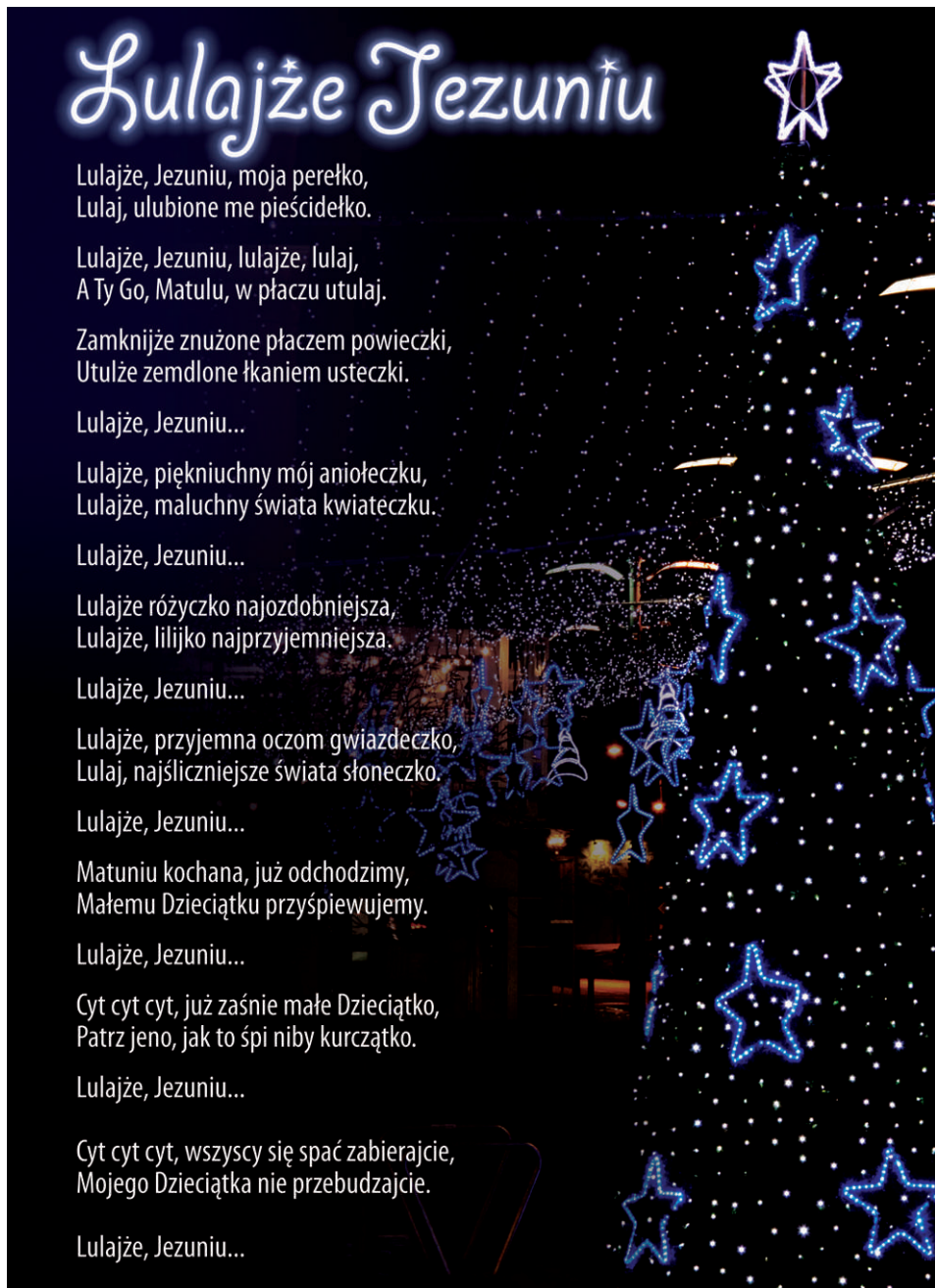
Lulajże, Jezuniu...

Cyt cyt cyt, już zaśnie małe Dzieciątko,
Patrz jeno, jak to śpi niby kurczątko.

Lulajże, Jezuniu...

Cyt cyt cyt, wszyscy się spać zabierajcie,
Mojego Dzieciątka nie przebudzajcie.

Lulajże, Jezuniu...



Dzisiaj w Betlejem

Dzisiaj w Betlejem, dzisiaj w Betlejem
wesoła nowina,
że Panna czysta, że Panna czysta
porodziła Syna.

Chrystus się rodzi,
nas oswobodzi,
Anieli grają,
króle witają,
pasterze śpiewają,
bydlęta kłękają,
cuda, cuda ogłaszają. 2x

Maryja Panna, Maryja Panna
Dzieciątko piastuje,
i Józef Święty, i Józef Święty
Ono pielęgnuje.

Chrystus się rodzi...

Choć w stajeneczce, choć w stajeneczce
Panna syna rodzi
Przecież On wkrótce, przecież On
wkrótce
ludzi oswobodzi

Chrystus się rodzi...

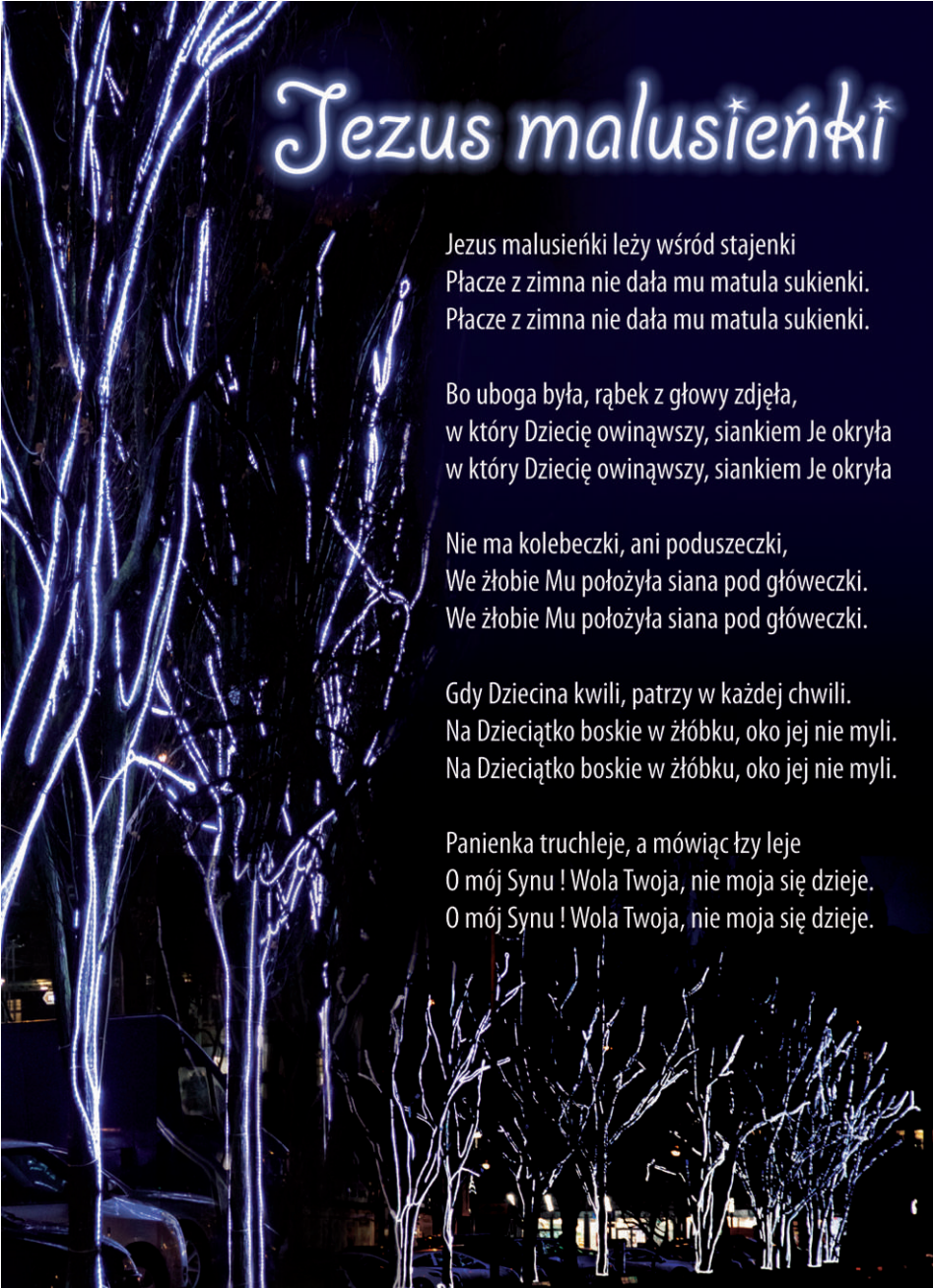
I Trzej Królowie, i Trzej Królowie
od wschodu przybyli
I dary Panu, i dary Panu
kosztowne złożyli

Chrystus się rodzi...

Pójdźmy też i my, pójdźmy też i my
przywitać Jezusa
Króla nad królami, Króla nad królami
uwielbić Chrystusa

Chrystus się rodzi...





Jezus malusieńki

Jezus malusieńki leży wśród stajenki
Płacze z zimna nie dała mu matula sukienki.
Płacze z zimna nie dała mu matula sukienki.

Bo uboga była, rąbek z głowy zdjęła,
w który Dziecię owinąwszy, siankiem Je okryła
w który Dziecię owinąwszy, siankiem Je okryła

Nie ma kolebeczki, ani poduszeczki,
We żłobie Mu położyła siana pod główeczki.
We żłobie Mu położyła siana pod główeczki.

Gdy Dziecina kwili, patrzy w każdej chwili.
Na Dzieciątko boskie w żłóbku, oko jej nie myli.
Na Dzieciątko boskie w żłóbku, oko jej nie myli.

Panienka truchleje, a mówiąc łzy leje
O mój Synu ! Wola Twoja, nie moja się dzieje.
O mój Synu ! Wola Twoja, nie moja się dzieje.

Przybieżeli do Betlejem

Przybieżeli do Betlejem pasterze,
Grając skocznie Dzieciąteczku na lirze.
Chwała na wysokości, chwała na
wysokości,
A pokój na ziemi.

Oddawali swe ukłony w pokorze
Tobie z serca ochotnego, o Boże!
Chwała na wysokości...

Anioł Pański sam ogłosił te dziwy,
Których oni nie słyszeli, jak żywi.
Chwała na wysokości...

Dziwili się napowietrznej muzyce
i myśleli, co to będzie za Dziecię?
Chwała na wysokości...

Oto mu się wół i osioł kłaniają,
Trzej królowie podarunki oddają.
Chwała na wysokości...

I anieli gromadami pilnują
Panna czysta wraz z Józefem piastują
Chwała na wysokości...

Poznali Go Mesjaszem być prawym
Narodzonym dzisiaj Panem łaskawym
Chwała na wysokości...

My go także Bogiem, Zbawcą już znamy
I z całego serca wszyscy kochamy
Chwała na wysokości...



W żłobie leży

W żłobie leży, któż pobieży
Kolędować małemu
Jezusowi Chrystusowi
Dziś nam narodzonemu
Pastuszkowie, przybywajcie,
Jemu wdzięcznie przygrywajcie
Jako Panu naszemu.

My zaś sami z piosneczkami
Za wami pospieszymy,
A tak tego małego,
Niech wszyscy zobaczymy,
Jak ubogo narodzony
Płacze w stajni położony,
Więc go dziś ucieszymy.

Naprzód tedy, niechaj wszędy
Zabrzmi świat z wesołości,
Że posłany jest nam dany,
Emmanuel w niskości!
Jego tedy przywitajmy,
Z aniołami zaśpiewajmy:
Chwała na wysokości!

Witaj, Panie, cóż się stanie,
Że rozkosze niebieskie
Opuściłeś a zstąpiłeś
Na te niskości ziemskie
"Miłość Moja to sprawiła,
By człowieka wywyższyła
Pod nieba empirejskie.



Oj, maluśki, maluśki

Oj, maluśki, maluśki, maluśki,
kieby rękawicka,
Alboli też jakoby, jakoby
kawalecek smyka.

ref. Śpiewajcież i grajcie Mu,
Małemu, małemu

Cy nie lepiej Tobie by, Tobie by
siedzieć było w niebie?
Dyć Twój Tatuś kochany, kochany
nie wyganił Ciebie.

ref. (...)

Tam wciurnasa wygodą, wygodą,
Biedaa tu bieda wszędzie;
Ta Ci teraz dokuca, dokuca,
ta i potem będzie.

ref. (...)

Tam Ty miałeś pościółkę, pościółkę
i miętkie piernatki.
Tu na to Twej nie stanie, nie stanie
ubożuchnej Matki.

ref. (...)

Tam kukielki jadałeś, jadałeś
z czarnuszką i z miodem;
Tu się tylko zasilać, zasilać
musis samym głodem.

ref. (...)

Tam pijałeś ceć jakie, ceć jakie
słodkie małmazyje,
Tu się Twoja gębusia, gębusia
łez gorzkich napije.

ref. (...)

Tam Ci zawsze służyły, służyły
prześlicne janioly,
a tu leżyś Sam jeden, Sam jeden
jako palec goły.

ref. (...)

Hej, co się więc takiego, takiego
Tobie, Panie, stało,
Żeć się na ten kiepski świat, kiepski świat
przychodzić zechciało?

ref. (...)



Narodził sã nóm Zbawicél

Narodził sã nóm Zbawicél,
wszelczì dësżë pòcészicél.
Zaspiëwôjmë Mù, a miëło!

Glorija, Glorija,
Glorija, Glorija.

Gdi Panna Sëna pòwiła,
swiatłosc z nieba zaswiécëła.
Lëdzóm pòkój òbjawiła.

Glorija...

Anielë takżë spiëwają,
czesc i chwałã Bògù dają.
Kłóniają sã i Mariji.

Glorija...

W dniu Twòjégò narodzeniô
wezdrzìj na swòje stwòrzenia.
Małi Të Syneczku Bòzi!

Glorija...

Źródło: Kaszubski śpiewnik Bożonarodzeniowy pod red. Witosławy Frankowskiej, Wydawnictwo Region i Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie, Gdynia-Wejherowo 2016



Co nóm przëniese Nowi Rok

Co nóm przëniese Nowi Rok,
Nowi Rok szczeslëwi
A kòmu szczescë òdstąpi Bóg,
ten sã ùszczeslëwi!

Jãdrné jabka,
jãdrné krëszczci,
jãdrné zéla,
jãdrny óws.
Jãdrné bùlwë,
jãdrné wszëtkò,
w naszim chléwie
dobri chów.

Òd kòpca grańcë do grańcë,
zwònuszkã dërchã zwòn.
Òbznòjmiòj pòlóm Nowiutczì Rok,
nowiutczì, kòchóny.

Jãdrné jabka,
jãdrné krëszczci,
jãdrné zéla,
jãdrny óws.
Chto z Jezëskã
zacznie pròckã
z tim téż szczescë
w chëczach mdze!

Źródło: Kaszubski śpiewnik Bożonarodzeniowy pod red. Witosławy Frankowskiej, Wydawnictwo Region
i Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie, Gdynia-Wejherowo 2016



Autorem zdjęć gdyńskich iluminacji świątecznych
jest Marek Sałatowski

